GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
"2013 –Año del 30 aniversario de la vuelta a la democracia"

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

PROGRAMA DE INVESTIGACIÓN

CONVOCATORIA 2014

El **Programa de Investigación** del IES en *Lenguas Vivas* "Juan Ramón Fernández" tiene como objetivos mejorar la calidad de la enseñanza, transformar las prácticas docentes y de traducción, realizar aportes a las metodologías de la enseñanza en el campo de las lenguas extranjeras y segundas y a la teoría de la traducción y de la enseñanza de lenguas extranjeras y segundas.

Destinatarios: docentes, graduados y alumnos del Nivel Superior del Instituto así como profesores y graduados de instituciones de educación superior de similar jerarquía académica.

Duración de los proyectos: 2 años (renovación: 1 año).

Temas generales de investigación: **modelos teóricos y práctica profesional; articulación de teoría y práctica en la formación de profesores de lenguas extranjeras y traductores.**

a) ***Autoaprendizaje y autoevaluación****: Formación para la autonomía en la enseñanza de lenguas extranjeras y segundas y/o en la traducción.*
b) ***Currículum****: nuevas formas de construcción y difusión del conocimiento en lenguas extranjeras y segundas y en formación docente en lenguas extranjeras y segundas; cambios curriculares en perspectiva histórica y contemporánea.*
c) ***Diseño y producción de materiales educativos****: el docente como generador de recursos para el aula. El impacto de las TIC en el diseño de materiales y la planificación.*
d) ***Lengua****: El lugar de la fonética, la gramática y el léxico en la enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras y segundas, en la formación de docentes de lenguas extranjeras y segundas y/o en la formación de traductores: modelos teóricos, norma y variación.*
e) ***Lenguajes de especialidad****: Enseñanza de lenguas extranjeras y segundas con fines específicos; problemas de la traducción especializada y su didáctica.*
f) ***Interculturalidad****: Docentes de lenguas extranjeras y segundas, intérpretes y/o traductores como mediadores culturales: aspectos históricos, teóricos y prácticos.*
g) ***Historia:*** *La enseñanza de lenguas extranjeras y segundas y/o la traducción en la Argentina o en otros países (políticas lingüísticas, proyectos educativos, proyectos editoriales, figuras de traductor, personalidades destacadas del ámbito pedagógico).*
h) ***Circuito editorial:*** *estrategias editoriales y estrategias de traducción en función de la circulación del libro en mercados ampliados; análisis crítico de la concepción y circulación de manuales y materiales de enseñanza de lenguas extranjeras y segundas.*

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
"2013 –Año del 30 aniversario de la vuelta a la democracia"

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
"JUAN RAMON FERNANDEZ"

Los proyectos serán evaluados por un comité de selección, que tendrá en cuenta los siguientes criterios: 1. consistencia del proyecto (fundamentación y objetivos; hipótesis iniciales; metodología; resultados esperados; bibliografía consignada)**;** 2. relevancia y carácter innovador del proyecto; 3. interés para el Lenguas Vivas (por la temática; por la posibilidad de transferencia de los resultados a la institución); 4. constitución del equipo de investigación (antecedentes del director; antecedentes de los integrantes; consistencia como equipo); 5. factibilidad de su ejecución.

FECHA LÍMITE DE PRESENTACIÓN DE PROYECTOS:
Miércoles 12 de marzo de 2014 a las 15:00 por Mesa de Entradas (Secretaría General)

IMPORTANTE: el *Programa de Investigación* puede consultarse en las bibliotecas de la Institución, en Fotocopiadora y en la página web http://ieslvf.caba.infd.edu.ar/sitio/